



VHF WIRELESS MICROPHONE SET

ENSEMBLE MICRO VHF

FUNKMIKROFONSET

DRAADLOOS VHF MICROFOONSISTEEM

SISTEMA DE MICROFONES VHF WIRELESS

SET MICROFOANE VHF WIRELESS

VHF BREŽIČNI MIKROFON KOMPLET

ZESTAW MIKROFONÓW BEZPZEWODOWYCH

SISTEMA DE MICROFONOS INALAMBRICOS



VHF1: 1 CHANNEL VHF2: 2 CHANNELS

GB - INSTRUCTION MANUAL

F - MANUEL D'UTILISATION

D – BEDIENUNGSANLEITUNG

NL - HANDLEIDING

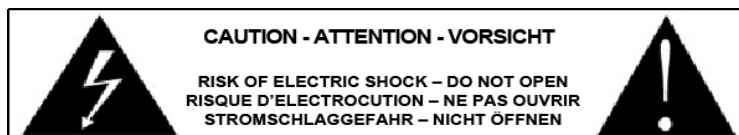
PT – MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO – MANUAL DE UTILIZARE

SLO – NAVODILA ZA UPORABO

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

ES-MANUAL DE INSTRUCCIONES





Thank you for having chosen our **IBIZA SOUND WIRELESS SET**. For your own safety, please read this user manual carefully before installing the device.

SAFETY INTRODUCTION

- If the device has been exposed to temperature changes due to environmental changes, do not switch it on immediately. The arising condensation could damage the device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.
- Make sure that the available voltage is not higher than stated at the end of this manual.
- Make sure the power cord is never crimped or damaged. If it is damaged, ask your dealer or authorized agent to replace the power cord.
- Do not expose the unit to dripping or splashing water. Do not put objects filled with liquids such as vases, on the apparatus.
- Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power cord by plug. Never pull out the plug by tugging the power cord.
- **DISCONNECT DEVICE:** Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

CAUTION

1. Be very careful during installation. Since you will be working with a dangerous voltage you can suffer a life-threatening electric shock when touching live wires.
2. Please be aware that damages caused by manual modifications to the device are not covered by the warranty. Keep away from children and non-professionals.
4. The device doesn't include any spare parts for repair, please check if all the parts are well installed and screws are fitted tightly before operating. Do not use the device when the cover is open.

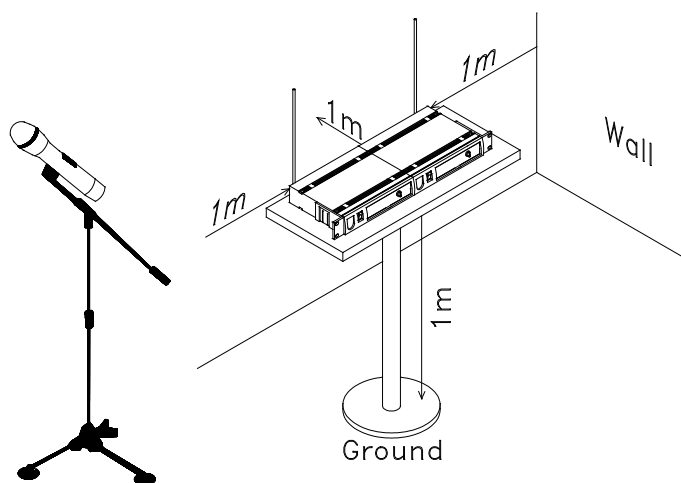
GENERAL GUIDELINES

- This device is only allowed to be operated with an alternating current of 220-240Vac 50/60Hz and was designed for indoor use only.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating it.
- When choosing the installation place please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. The minimum distance between device and wall must be more than 1m.
- Operate the device only after having familiarized yourself with its functions. Do not allow unqualified persons to operate the device. Most damages are the result of unprofessional operation.
- Please use the original packaging if the device is to be transported.
- For safety reasons, please be aware that all modifications on the device are forbidden. Furthermore, any other operation may lead to short-circuit, burns, electric shock, crash, etc. If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void.

INSTALLATION



1. Connect Jack 6.35mm mix output to microphone input of your mixer
2. For a good operation, don't place the receiver near to sources of interference. Place the receiver in 1m distance from the ground and let at least 1m free space around the receiver.



DESCRIPTION RECEIVER



- 1- **Antennae** : Unfold the antennas to their maximum length to get the best possible signal for each channel
- 2- **Power switch** : Use this button to switch the receiver on or off
- 3- **Power led** : When you switch the receiver on, this led lights up. That means the receiver is on.

- 4- **CH2 RF led** : This led lights on when you switch the MIC 2 handheld transmitter on. That means the wireless transmission between receiver and transmitter is available. If you switch on the MIC 2 transmitter and the CH 2 RF led stays off, you must check if the transmitter and the receiver are set to the same frequency or check the battery of transmitter..
- 5- **Volume control** : Use to adjust output signal level. (VHF1)
CH 2 Volume control : Used to adjust CH2 output signal level. (Only VHF2)
- 6- **Squelch control** : When the wireless transmission is not good or if you have noise on receiver output when the transmitter is off, please adjust the squelch control. Make a good average set. Squelch control to the left = minimum range (but interference occurs). Squelch control to the right = maximum range.
- 7- **Output:** Connect this output to a mic input of your mixer .
- 8- **CH 1 Volume control:** Use to adjust CH1 output signal level. (Only VHF2)
- 9- **CH1 RF led:** This led lights on when you switch the MIC 1 handheld transmitter on. That means the wireless transmission between receiver and transmitter is available. If you switch on the MIC 1 transmitter and the CH 1 RF led stay off, you must to check if the frequency is same on receiver and transmitter or check the battery of transmitter. (Only VHF2)

DESCRIPTION HANDHELD TRANSMITTER



- 1- **Battery compartment:** Unscrew battery cover. Place the 9V battery. Respect the polarity. Then screw the battery cover on again.
- 2- **ON/MUTE SWITCH** : This switch has three positions :
 - Off position: The transmitter is off.
 - Mute position: The transmitter is on but no sound is transmitted to the receiver.
 - On position: The transmitter is on and sound is transmitted to the receiver.
- 3- **Battery level:** This indicator shows the battery level. If the led flashes once and goes off, the battery level is OK. If the led stays on, the battery is low. You must to replace the battery.
- 4- **Grill and cartridge**

CLEANING

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a moist, lint-free cloth. Never use alcohol or solvents.

CAUTION: Disconnect from mains before starting maintenance operation!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Carrier frequency: VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: headset:203.5MHz / handset:207.5MHz
Channel: 2 channels
Frequency steadying: Less than 0.002%
Modulation mode:FM
Audio dynamic range: over 90dB
Audio frequency response50Hz – 15KH
S/N ratio over 70dB
THD.....less than 0.5%
Output power: 10mW
Receiver power supply : 220-240Vac 50/60Hz
Transmitter battery : 9V DC
Operating range40-60m max.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

Restrictions of Use

-As the product contains a transmission/reception system of VHF signals, it is exclusively meant for professional use. The user of the product is fully responsible for the use he makes of the product. The distributor cannot be held responsible for an eventual misuse by the user of the product.

-The symbol “!” that appears on the wireless transmitter, the packaging, the manual and on the product means that the product is allowed for use only in some countries of the European Community (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).



Nous vous remercions pour l'achat de ce SYSTEME VHF **IBIZA SOUND**. Pour votre sécurité, lisez attentivement ce manuel avant d'installer l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE ET D'UTILISATION

- Si l'appareil a été exposé à des changements de température, ne le mettez pas immédiatement sous tension. La condensation qui peut se produire, risque d'endommager les circuits. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le mettre sous tension.
- Ne pas bouger l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. La garantie ne prendra pas en charge ce type de panne qui relève d'une mauvaise utilisation.
- Assurez-vous que la tension secteur ne dépasse pas celle indiquée à la fin de ce mode d'emploi.
- Ne pas poser de récipients remplis de liquide tel qu'un vase sur l'appareil. Ne pas exposer l'appareil aux éclaboussures d'eau.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas écrasé ou endommagé. Dans ce cas, demandez à votre revendeur ou un technicien de remplacer le cordon.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Ne tirez que sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible;
Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible

ATTENTION :

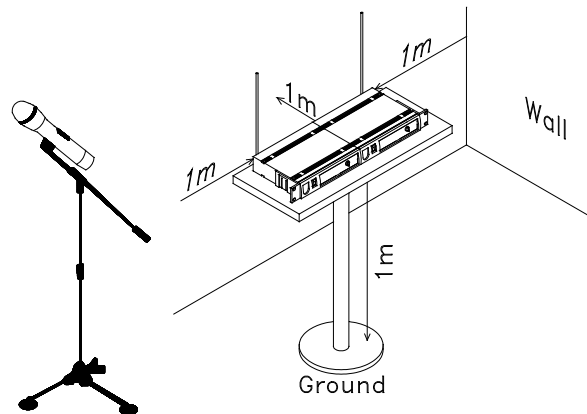
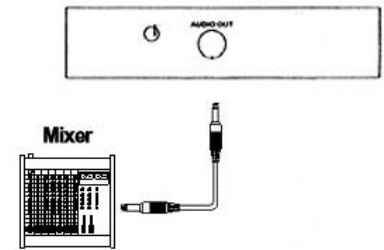
1. Soyez très prudent lors de l'installation. Puisque vous travaillez avec des tensions dangereuses, vous pouvez subir un choc électrique grave si vous touchez des fils nus sous tension.
2. Les dommages résultant du non respect des instructions ou de la modification de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. Tenir loin des enfants et des personnes non-qualifiées.
3. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable. Vérifiez si toutes les pièces sont bien installées et que les vis sont bien serrées avant la mise en service. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le boîtier est ouvert.

REGLES GENERALES

- Cet appareil doit être alimenté uniquement en courant alternatif de 220-240Vac 50/60Hz et utilisé uniquement à l'intérieur.
- Ne pas secouer l'appareil. Ne pas forcer pendant l'installation ou l'utilisation.
- Lors du choix du lieu d'installation, assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé à la chaleur, l'humidité ou la poussière. La distance minimum le récepteur et le mur doit être de 1m.
- Utilisez cet appareil uniquement si vous vous êtes familiarisés avec ses fonctions. Ne pas autoriser une personne inexpérimentée d'utiliser cet appareil. La plupart des dommages résultent d'une mauvaise utilisation.
- Conservez l'emballage d'origine pour tout transport.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier cet appareil de quelque sorte que ce soit. Toute manipulation non décrite dans ce manuel peut conduire à des courts-circuits, un choc électrique, une chute, etc. et invaliderait la garantie.

INSTALLATION

1. Connectez la sortie audio sur une entrée micro de votre table de mixage
2. Pour un bon fonctionnement ne placez pas le récepteur à proximité de sources de perturbations. Placer le récepteur à un mètre du sol et de toute source de perturbations. Veillez à laisser libre la place autour des antennes sur une distance de un mètre.



DESCRIPTION RECEPTEUR



- 1- **Antennes** : Dépliez au maximum les antennes afin d'avoir la réception la meilleure possible pour chaque canal
- 2- **Interrupteur M/A** : Appuyez une fois sur ce bouton pour allumer le récepteur. Appuyez une seconde fois pour l'éteindre
- 3- **Voyant power** : Quand l'interrupteur M/A est sur la position marche le voyant est allumé indiquant la mise sous tension du récepteur.
- 4- **Voyant signal RF canal 2**: Indique la réception d'un signal RF pour le canal 2. Cette led doit s'allumer lorsque que vous allumez le micro 2. S'il il ne s'allume pas, vérifiez la pile de votre émetteur, assurez-vous

que la fréquence du récepteur et du micro 2 soient identiques et que vous avez bien positionnez l'interrupteur On/stand by/off sur ON. Vous pouvez aussi vérifiez la pile du micro 2

- 5- **Contrôle de volume** : Réglage du niveau de sortie audio
Contrôle du volume canal 2 : Réglage du niveau du canal 2 pour la sortie audio. (Uniquement VHF2)
- 6- **Réglage squelsh** : Le potentiomètre mute est pré-règle en usine. Si vous avez beaucoup d'interférence, ajustez le potentiomètre mute de façon à éliminer les interférences
- 7- **Sortie audio** : Sortie asymétrique audio pour la liaison vers la table de mixage (entrée micro).
- 8- **Contrôle du volume canal 1** : Réglage du niveau du canal 1 pour la sortie audio. (Uniquement VHF2)
- 9- **Voyant signal RF canal 1**: Indique la réception d'un signal RF pour le canal 1. Cette led doit s'allumer lorsque que vous allumez le micro 1. S'il il ne s'allume pas, vérifiez la pile de votre émetteur, assurez-vous que la fréquence du récepteur et du micro 1 soient identiques et que vous avez bien positionnez l'interrupteur On/stand by/off sur ON. Vous pouvez aussi vérifiez la pile du micro 1(Uniquement VHF2)

DESCRIPTION MICRO



- 1- **Cache pile** : Dévissez le cache pile, insérez la pile (attention à la polarité) puis revissez le cache pile.
- 2- **Interrupteur ON/MUTE/SWITCH** : Cet interrupteur a trois positions.
 - Dans la position OFF, le l'émetteur est éteint (aucun signal n'est transmis).
 - En position MUTE, l'émetteur est allumé mais il ne transmet aucun signal.
 - En position ON, l'émetteur est allumé (voyant RF du récepteur allumé) et le signal provenant du micro lavallière est transmis au récepteur.
- 3- **Niveau pile** : Ce voyant vous indique le niveau de la pile. Si la pile est bonne, ce voyant doit s'allumer une fois puis s'éteindre. Si le voyant reste allumé, cela signifie que votre pile est HS. Dans ce cas, changez-la.
- 4- **Grille et cellule**

ENTRETIEN

Nous recommandons un nettoyage fréquent de l'appareil. Utilisez un chiffon humide, non-pelucheux. Ne jamais utiliser d'alcool et de solvants.

ATTENTION :

Débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de fréquence : VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: micro de tête: 203.5MHz / micro main: 207.5MHz
Canal : 1 canal (VHF1) / 2 canaux (VHF2)
Stabilisation en fréquence: < 0.002%
Mode modulation:FM
Gamme dynamique: >90dB
Réponse en fréquence... 50Hz – 15KH
Rapport signal / bruit..... > 70dB
THD.....> 0.5%
Puissance émission: 10mW
Alimentation récepteur :..... 220-240Vac 50/60Hz
Pile micro : 9V DC
Portée40-60m max.



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

Restrictions d'usage

- Etant donné que le produit intègre un système de transmission et réception de signaux VHF, son usage est exclusivement réservé à un usage professionnel. L'utilisateur du produit assume la pleine responsabilité de l'utilisation qu'il fait du produit. Le metteur sur le marché ne sera en rien responsable d'une mauvaise utilisation faite par le consommateur du produit.
- Le symbole ! qui apparaît sur l'émetteur sans fil, le packaging, le manuel et sur le produit signifie que le produit ne peut être utilisé que dans certains pays de l'UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).



Wir danken Ihnen für den Kauf dieses **IBIZA SOUND Funkmikrofonsystems**. Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie bitte diese Anleitung genau durch, bevor Sie das Gerät installieren.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war, schalten Sie es nicht sofort ein. Das entstehende Kondenswasser kann die Schaltungen beschädigen. Warten Sie, bis das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, bevor Sie es einschalten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung nicht die am Ende der Anleitung angegebene Spannung überschreitet. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht zerquetscht oder beschädigt werden kann. Lassen Sie das Kabel in dem Fall von Ihrem Fachhändler oder einem Techniker ersetzen.
- Vor Spritzwasser schützen. Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter aufs Gerät stellen.
- Bei Nichtgebrauch oder vor der Reinigung stets das Gerät vom Netz trennen. Immer am Stecker ziehen, niemals am Kabel.
- Netztrennungsvorrichtungen: Wenn das Gerät über den Netzstecker ausgeschaltet wird, muss die Steckdose jederzeit leicht zugänglich bleiben

VORSICHT

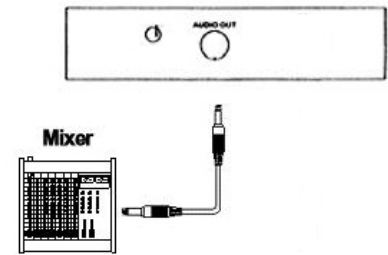
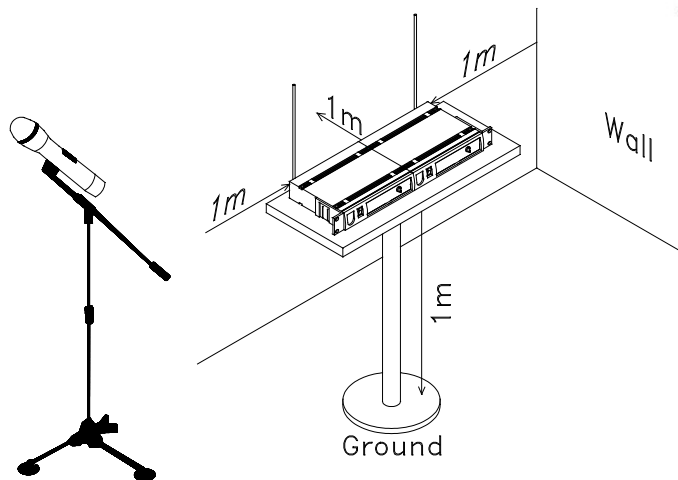
1. Seien Sie während der Installation besonders vorsichtig. Da Sie mit gefährlichen Spannungen arbeiten, können Sie einen lebensbedrohlichen Stromschlag erleiden, wenn Sie mit den bloßen Drähten in Berührung kommen.
2. Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen oder durch unbefugte Veränderungen am Gerät entstanden sind, werden nicht von der Garantie abgedeckt. Vor Kindern und Laien fernhalten.
3. Das Gerät enthält keine vom Benutzer auswechselbaren Teile. Nicht das Gerät benutzen, wenn das Gehäuse offen ist.

ALLGEMEINE REGELN

- Das Gerät darf nur von 220-240Vac 50/60Hz Wechselspannung versorgt werden und ist nur für Innengebrauch geeignet. Nicht das Gerät schütteln. Während der Installation und Bedienung keine Gewalt anwenden.
- Bei der Wahl des Anbringungsortes darauf achten, dass das Gerät vor Hitze, Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Der Mindestabstand zwischen der Lichtquelle und der beleuchteten Fläche muss mindestens 1m betragen.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn Sie mit seinen Funktionen vertraut sind. Lassen Sie keine unerfahrene Person das Gerät bedienen. Die meisten Schäden entstehen durch unsachgemäße Handhabung.
- Bewahren Sie die Originalverpackung für späteren Transport auf.
- Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, das Gerät auf welche Weise auch immer zu verändern. Jede nicht ausdrücklich in der Anleitung beschriebene Handlung kann zu Kurzschluss, Stromschlag, usw. führen und jeglicher Garantieanspruch würde erlöschen.

INSTALLATION

1. Den 6,35mm Klinken Mix Ausgang an den Mikrofoneingang Ihres Mischpults anschließen.
2. Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, den Empfänger nicht die Nähe von Störquellen stellen. Den Empfänger in 1m Entfernung vom Boden aufstellen und mindestens 1m Freiraum um den Empfänger lassen.



BESCHREIBUNG DES EMPFÄNGERS



- 1- **Antennen:** Die Antennen vollständig ausziehen, um das beste Empfangssignal für jeden Kanal zu erzielen.
- 2- **Ein/Aus Schalter**
- 3- **Betriebs-LED:** Beim Einschalten des Empfängers leuchtet diese LED auf.
- 4- **CH2 RF LED:** Diese LED leuchtet auf, wenn das Funkmikrofon 2 eingeschaltet wird. Das bedeutet, dass die Funkverbindung zwischen Empfänger und Sender hergestellt ist. Wenn das Mikrofon 2 eingeschaltet wird und die CH2 RF LED bleibt aus, prüfen Sie, ob Empfänger und Sender auf dieselbe Frequenz eingestellt sind bzw. prüfen Sie die Batterie des Funkmikrofons.
- 5- **Lautstärkereglern:** Zum Einstellen des Ausgangssignalpegels. (VHF1)
CH 2 Lautstärkereglern: Zum Einstellen des Ausgangssignalpegels von Kanal 2 (nur VHF2)

- 6- **Squelch Regler:** Wenn die Funkverbindung schlecht ist oder Störgeräusche am Empfänger auftreten, wenn das Funkmikrofon ausgeschaltet ist, muss der Squelch Regler eingestellt werden. Drehen Sie den Regler, bis die Geräusche verschwunden sind.
- 7- **Ausgang:** Zum Anschluss an den Mikrofoneingang Ihres Mischpults
- 8- **CH 1 Lautstärkeregler:** Zum Einstellen des Ausgangssignalpegels von Kanal 1 (nur VHF2)
- 9- **CH1 RF LED:** Diese LED leuchtet auf, wenn das Funkmikrofon 1 eingeschaltet wird. Das bedeutet, dass die Funkverbindung zwischen Empfänger und Sender hergestellt ist. Wenn das Mikrofon 1 eingeschaltet wird und die CH1 RF LED bleibt aus, prüfen Sie, ob Empfänger und Sender auf dieselbe Frequenz eingestellt sind bzw. prüfen Sie die Batterie des Funkmikrofons. (Nur VHF2)

BESCHREIBUNG DES FUNKMIKROFONS (SENDER)



- 1- **Batteriefach:** Batteriefach aufschrauben und die 9V Batterie polungsrichtig einlegen. Batteriefach wieder zuschrauben.
- 2- **ON/MUTE SCHALTER :** Dieser Schalter besitzt 3 Stellungen:
 - Off Stellung: Mikrofon ausgeschaltet
 - Mute Stellung: Sender ist eingeschaltet, aber es besteht keine Funkverbindung.
 - On Stellung: Sender ist eingeschaltet und die Funkverbindung ist hergestellt.
- 3- **Batteriespannung:** Diese LED zeigt die Batteriespannung an. Wenn die LED einmal aufleuchtet und dann aus bleibt, ist der Spannungspegel gut. Wenn die LED an bleibt, ist die Spannung schwach und die Batterie muss ausgewechselt werden.
- 4- **Gitter und Kapsel**

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät nur mit einem sauberen, fusselreien Tuch abwischen. Keinen Alkohol oder Lösungsmittel verwenden.

VORSICHT: Vor der Reinigung den Netzstecker abziehen!

TECHNISCHE DATEN

Trägerfrequenz: VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: Headset Mikrofon: 203.5MHz / Handmikrofon: 207.5MHz
Kanäle: 2 Kanäle (VHF2)
Frequenzstabilität:..... < 0.002%
Modulation:FM
Dynamischer Audiobereich: > 90dB
Audiobereich50Hz – 15KH
S/R Abstand > 70dB
THD..... < 0.5%
Ausgangsleistung: 10mW
Versorgung des Empfängers: 220-240Vac 50/60Hz
Batterie im Sender : 9V DC
Reichweite40-60m max.



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

Einsatzbeschränkungen

- Das Produkt enthält ein Sende- und Empfangssystem von VHF Signalen. Daher dient es ausschließlich zum gewerblichen Einsatz. Der Benutzer des Geräts haftet für seinen Verwendungszweck. Der Vertreiber übernimmt keinerlei Haftung für einen zweckentfremdeten Einsatz durch den Benutzer.
- Das Zeichen ! , das auf den Funksender, die Verpackung, in der Anleitung und auf das Gerät gedruckt ist, bedeutet, dass das Gerät nur in bestimmten Ländern der EU eingesetzt werden darf (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).



Bedankt voor de keuze van onze **IBIZA SOUND DRRADLOZE SET**. Voor uw veiligheid lees de handleiding aandachtig door alvorens U het toestel gebruikt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit.
- Wees zeker dat de voedingsspanning niet hoger is dan de spanning die aan het eind van de handleiding vermeld is.
- Let op dat het netsnoer nooit beschadigd of geklemd is. Indien het beschadigd is laat hem door uw dealer of een ervaren technicus vervangen.
- Bescherm de unit tegen spatwater. Geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen op de versterker plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact indien het toestel niet gebruikt wordt of alvorens U het toestel reinigt. Trek de stekker alleen uit het stopcontact via het ervoor bepaalde oppervlak. Niet aan het kabel trekken.
- **ONTKOPPELING VAN HET NET:** Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd makkelijk bereikbaar zijn.

LET OP

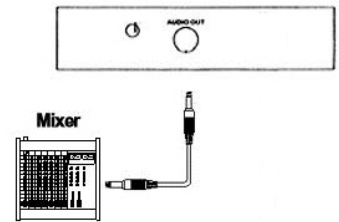
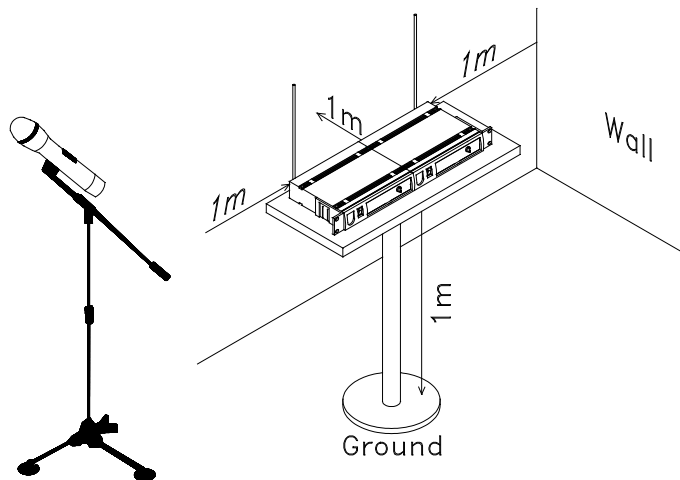
1. Wees voorzichtig bij de installatie. Omdat u met gevaarlijke spanningen werkt kunt u een schok lijden indien u onder spanning staande draden aanraakt.
2. Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.
4. Het toestel omvat geen onderdelen die kunnen worden gerepareerd. Controleer of alle delen juist geïnstalleerd zijn et vast zitten alvorens U het toestel gebruikt. Nooit het toestel gebruiken wanneer de behuizing open is.

ALGEMENE RICHTLIJNEN

- Deze toestel moet alleen met 220-240Vac 50/60Hz wisselstroom worden gevoed. Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Niet het toestel schudden. Geen overmatige kracht bij de installatie of de bediening gebruiken.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, vochtigheid of stof. De minimale afstand tussen het apparaat en het muur moet meer dan 1m bedragen.
- Gebruik het toestel alleen nadat u zijn functies kent. Alle personen die dit apparaat gebruiken, installeren of onderhouden moeten gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing naleven.
- Transporteer het toestel altijd in zijn originele verpakking.
- Voor veiligheidsredenen zijn wijzigingen van het toestel niet toegestaan. Ondeskundige bediening kan kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. veroorzaken. Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.

INSTALLATIE

1. Sluit de 6,35mm jack mix uitgang op de microfoon ingang van uw mengpaneel aan.
2. Om beste ontvangst te garanderen plaats de ontvanger niet in de buurt van storingsbronnen. Plaats de ontvanger in 1m afstand van de grond en laat tenminste 1m vrije ruimte om de ontvanger.



BESCHRIJVING VAN DE ONTVANGER



- 1- **Antenne:** Trek de antenne volledig uit om het beste ontvangstsignaal voor iedere kanaal te bereiken.
- 2- **Aan/uit schakelaar:** Schakelt de ontvanger aan en uit
- 3- **Power led:** Licht op wanneer u de ontvanger inschakelt.
- 4- **CH2 RF led:** Deze led licht op indien u de MIC2 handzender aanschakelt. Dit bedoelt dat de transmissie tussen ontvanger en zender werkt. Wanneer de CH2 led niet oplicht indien u de MIC 2 zender inschakelt, controleer of de zender en ontvanger op dezelfde frequentie ingesteld zijn of controleer de batterij van de zender.

- 5- **Volume controle:** Stelt het uitgangssignaalniveau in. (VHF1)
CH 2 Volume controle: Stelt het uitgangssignaalniveau van kanaal 2 in (alleen VHF2)
- 6- **Squelch controle:** Indien de draadloze transmissie niet goed werkt of indien ruis op de ontvanger hoorbaar is, stel de ruisonderdrukking in. Stel een gemiddelde waarde in. Squelch controle naar links = minimaal bereik (maar storingen kunnen optreden). Squelch controle naar rechts = maximaal bereik.
- 7- **Uitgang:** Sluit deze uitgang op de microfoon ingang van uw mengpaneel aan.
- 8- **CH 1 Volume controle:** Stelt het uitgangssignaalniveau van kanaal 1 in (alleen VHF2)
- 9- **CH1 RF led:** Deze led licht op indien u de handmicrofoon zender MIC 1 inschakelt. Dit bedoelt dat de draadloze transmissie tussen ontvanger en zender Wanneer de CH1 led niet oplicht indien u de MIC 1 zender inschakelt, controleer of de zender en ontvanger op dezelfde frequentie ingesteld zijn of controleer de batterij van de zender. (Alleen VHF2)

BESCHRIJVING VAN DE HANDMICROFOON (ZENDER)



- 1- **Batterijvak:** Open het deksel. Plaats een 9V batterij met de juiste polariteit. Sluit het deksel.
- 2- **ON/MUTE SCHAKELAAR:** Deze schakelaar heeft 3 posities:
 - Off positie: De zender is uitgeschakeld
 - Mute positie: De zender is ingeschakeld maar geen geluid wordt naar de ontvanger verstuurd.
 - On positie: De zender is aangeschakeld en geluid is naar de ontvanger gestuurd.
- 3- **Batterijindicatie:** Deze indicator vertoont de batterijspanning. Indien de led één keer flitst en uitgeschakeld blijft, is de spanning goed. Indien de led aangeschakeld blijft is de batterijspanning te laag. Vervang de batterij.
- 4- **Grid en kapsel**

REINIGING

Wij bevelen een vake reiniging van het toestel. Gebruik een vochtig, pluisvrij doek. Nooit alcohol of oplossingsmiddelen gebruiken.

LET OP: Trek de stekker uit het stopcontact alvorens U het toestel reinigt.

SPECIFICATIES

Draaggolf: VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: headset:203.5MHz / handset:207.5MHz
Kanaal: 2 kanalen
Frequentiestabiliteit: Minder dan 0.002%
Modulatiemodus:FM
Dynamische audio bereik over 90dB
Audio frequentiebereik 50Hz – 15KH
S/R verhouding over 70dB
THD..... minder dan 0.5%
Uitgangsvermogen: 10mW
Voeding van de ontvanger:220-240Vac 50/60Hz
Transmitter batterij 9V DC
Reikwijdte.....40-60m max.



BELANGRIJK: De elektrische producten mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.

Gebruiksbeperkingen

- Dit product bevat een transmissie en ontvangst systeem via VHF signalen. Het is alleen voor professioneel gebruik bestemd. Enkel de gebruiker van het toestel is aansprakelijk voor het gebruik dat hij van het product maakt. De groothandelaar is niet aansprakelijk voor het gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor het product bestemd is.
- Het teken ! , dat op de zender, de verpakking, in de handleiding en op het toestel geprint is, betekent dat het toestel alleen in sommige landen van de EU kan worden gebruikt (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).



Obrigado por adquirir este sistema **IBIZA SOUND WIRELESS**. Para sua segurança, leia atentamente este manual antes de instalar o dispositivo.

SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

- Se o aparelho tiver sido exposto a mudanças de temperatura, não imediatamente à corrente eléctrica. A possível condensação pode danificar os circuitos. Aguarde até que o aparelho atinja a temperatura ambiente antes de ligar a tomada.
- Não mova o dispositivo durante a operação. A garantia não suporta este tipo utilização negligente.
- Verifique se a voltagem não ultrapassa a indicada no final deste manual.
- Verifique se o cabo de alimentação não está danificado. Neste caso, consulte o seu revendedor para a substituição do cabo.
- Desligue sempre o cabo de alimentação, quando o equipamento não está em uso ou antes da limpeza. Não puxe pelo cabo quando desligar o equipamento da corrente.
- Quando o cabo de alimentação é usado como o dispositivo de ligação, o dispositivo ficará imediatamente operacional;
Se um interruptor de pólo único é utilizado como o dispositivo de desligamento, a localização do dispositivo e da função do interruptor deve estar assinalada e o interruptor deve estar facilmente acessível.

ATENÇÃO :

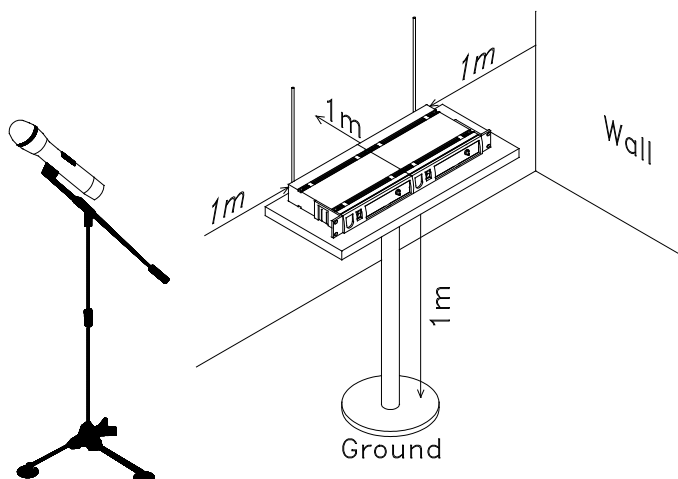
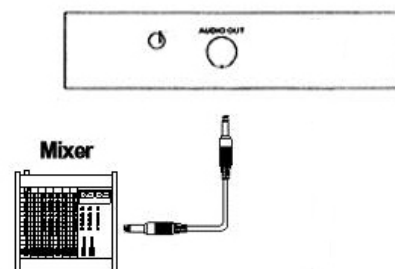
1. Deverá ser prudente ao instalar o equipamento. Uma vez que trabalha com voltagens perigosas, poderá sofrer um choque eléctrico se tocar num fio descarnado.
2. Os danos resultantes da inobservância das instruções ou modificação do dispositivo não estão cobertos pela garantia. Mantenha longe de crianças e pessoas não qualificadas.
3. A unidade não contém peças reparáveis. Verifique se todas as peças estão instaladas e os parafusos estão apertados antes da utilização. Não utilize a unidade enquanto a estrutura estiver aberta.

REGRAS GERAIS

- Este aparelho deve ser operado apenas em 220-240Vac 50/60Hz e usado somente em ambientes fechados.
- Não abane o dispositivo. Não use força bruta durante a instalação ou utilização.
- Ao seleccionar o local de instalação, verifique se o dispositivo não é exposto ao calor, humidade ou poeira. A distância mínima do receptor e outros obstáculos deve ser de 1m.
- Utilize este aparelho apenas se estiver familiarizado com as suas funções. Não permita que pessoas não treinadas utilizem este equipamento. A maior parte dos danos causados são resultantes de utilização negligente.
- Mantenha a embalagem original para transporte.
- Por razões de segurança, é proibido modificar o dispositivo. A manipulação efectuada que não esteja descrita neste documento pode levar a um curto-circuito, choque eléctrico, quedas, etc. e irá invalidar a garantia.

INSTALAÇÃO

1. Ligue a saída de áudio de uma entrada de microfona à mesa de mistura
2. Para o funcionamento adequado não deverá colocar o receptor perto de fontes de interferência. Coloque o receptor a um metro acima do solo e de qualquer outra fonte de interferência. Certifique-se de que deixa espaço livre em torno da antena com uma distância de um metro.



DESCRIÇÃO DO RECEPTOR



- 1- **Antenas:** Dobre as antenas para a recepção eficaz de cada canal
- 2- **ON/OFF:** Pressione este botão uma vez para ligar o receptor. Pressione novamente para desligá-lo
- 3- **LED POWER:** Quando o botão ON/OFF está na ligado a luz está acesa.
- 4- **LED RF CH2:** Este LED acende quando ligar o transmissor MIC2. Isto significa que a transmissão wireless do receptor e transmissor está activa. Se o mesmo não ligar, verifique a bateria do transmissor, se a frequência do receptor e emissor são idênticas.

- 5- **Controlo de volume:** Ajuste o nível de saída de áudio
Controlo de Volume CH2: Acertar o nível do canal 2 para saída de áudio. (Apenas VHF2)
- 6- **Controlo Squelsh:** O potenciômetro vem com as predefinições de fábrica. Se detectar interferências, ajuste o potenciômetro de modo a eliminar as interferências.
- 7- **Saída de áudio:** Saída de áudio balanceada para ligação com o mixer (Mic).
- 8- **Canal de controlo de volume CH1:** Definir o nível do canal 1 para saída de áudio. (Apenas VHF2)
- 9- **LED RF CH1:** Indica a recepção do sinal de RF para o canal 1. Este LED deve estar aceso quando ligar um microfone. Se não acender, verifique a bateria do transmissor, certifique-se de que a frequência do receptor e transmissor são idênticas e que o interruptor ON/OFF está ON. Também deve verificar a bateria do micro (Apenas VHF2).

DESCRIÇÃO DO MICROFONE



- 1- **Compartimento de Pilha :** retire a tampa e coloque a pilha (atenção à polaridade) e volte a colocar a pilha.
- 2- **Interruptor ON/MUTE/SWITCH:** Interruptor de 3 posições.
 - Na posição OFF, o transmissor é desligado (sem sinal transmitido).
 - Na posição MUTE, o transmissor é ligado mas não transmite qualquer sinal.
 - Na posição ON, o transmissor é ligado (LED RF do receptor iluminado) e do sinal é transmitida para o receptor.
- 3- **Nível de Pilha:** Esta luz indica o nível da pilha. Se a pilha estiver com carga, deve acender uma vez e depois desligar. Se a luz permanecer acesa significa que a bateria está fraca. Neste caso deverá substituir a mesma.
- 4- **Grelha**

MANUTENÇÃO

Recomendamos a limpeza frequente da unidade. Use um pano húmido, sem linhas. Nunca use álcool ou solventes.

ATENÇÃO :

Desligue da corrente eléctrica antes de efectuar trabalhos de manutenção.

CARATERISTICAS TÉCNICAS

Frequências: VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: headset:203.5MHz / handset:207.5MHz
Canal: 1 canal (VHF1) / 2 canais (VHF2)
Estabilização de frequência: < 0.002%
Modo de modulação:FM
Dinâmica: >90dB
Frequência de resposta...50Hz – 15KH
Relação sinal / ruído > 70dB
THD.....> 0.5%
Potência de Saída: 10mW
Alimentação de receptor: 220-240Vac 50/60Hz
Pilha de micro: 9V DC
Alcance de operação40-60m max.



NOTA IMPORTANTE: *Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder*

Restrições de Utilização

- Como o produto contém uma transmissão / sistema de recepção de sinais de VHF, este destina-se apenas e exclusivamente a uso profissional. O utilizador é inteiramente responsável pela utilização que faz do produto. O distribuidor não pode ser responsabilizado por uma eventual má utilização por parte do utilizador.
- O símbolo "!" que aparece no transmissor sem fio, na embalagem, no manual e no produto, significa que o produto só é autorizado para uso em alguns países da Comunidade Europeia (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).



Mulumim pentru achizitionarea produsului nostru **IBIZA SOUND WIRELESS SET**. Pentru siguranta proprie, cititi cu atentie acest manual inainte de instalarea dispozitivului.

INTRODUCERE

- In cazul in care aparatul a fost expus unor fluctuatii de temperatura ca urmare a schimbarilor de mediu, nu-l porniti imediat. Condensul rezultat poate deteriora aparatul. Lasati aparatul oprit pana cand ajunge la temperatura camerei.
- Asigurați-va ca tensiunea disponibila nu este mai mare decat cea mentionata la sfarsitul acestui manual.
- Asigurati-va ca, cablul de alimentare nu este rupt sau deteriorat. Daca este deteriorat, adresati-va furnizorului sau agentului autorizat pentru a inlocui cablul de alimentare.
- Deconectati aparatul de la retea atunci cand nu-l folositi sau inainte de a-l curata! Scoateti cablul de alimentare de la priza.
- **DECONNECTAREA APARATULUI:** In cazul in care aparatul se deconecteaza de la priza, aceasta operatie trebuie sa fie usor accesibila.

AVERTISMENT

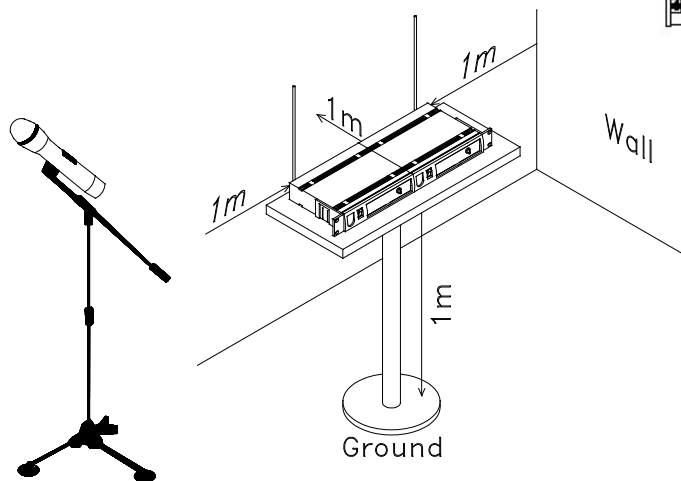
1. Fiti foarte atenti in timpul instalarii. Din moment ce veti avea de lucru cu o tensiune periculoasa puteti suferi un soc electric ce va pune viata in pericol atunci cand atingeti un conductor sub curent.
2. Trebuie sa luati la cunostinta faptul ca prejudiciile cauzate de modificari manuale aduse dispozitivului nu sunt acoperite de garantie. Nu lasati la indemana copiilor si amatorilor.
4. Sursa de lumina nu include piese de schimb pentru reparatii, va rugam sa verificati daca toate piesele sunt bine instalate si suruburile sunt bine stranse inainte de operare. Nu utilizati sursa de lumina, cand capacul este deschis.

GHID GENERAL

- Functionarea acestui aparat este permisa numai cu curent alternativ de 220-240Vac 50/60Hz si a fost conceput pentru utilizare doar in interior.
- Nu scuturati dispozitivul. Efectuati instalarea si functionarea aparatului cu grija.
- La alegerea locului de instalare, asigurati-va ca dispozitivul nu este expus la caldura extrema, umezeala sau praf. Distanța minima dintre iesirea dispozitivului si perete trebuie sa fie mai mult de 1 metru.
- Folositi aparatul numai dupa ce v-ati familiarizat cu functiile sale. Nu permiteti utilizarea de catre persoane care nu sunt calificate pentru operarea dispozitivului. Cele mai multe daune sunt rezultatul utilizarii aparatului de catre amatori.
- Va rugam sa folositi ambalajul original in cazul in care dispozitivul urmeaza sa fie transportat.
- Din motive de siguranta, va rugam sa luati la cunostinta faptul ca orice modificari ale dispozitivului sunt interzise. In plus, orice alta operatiune poate duce la scurt-circuit, arsuri, electrocutare, arderea becului, fisuri, etc. In cazul in care acest dispozitiv va fi operat in orice alt fel decat cel descris in acest manual, produsul poate suferi daune, iar garantia se anuleaza.

INSTALARE

1. Conectati iesirea mixta jack 6,35mm la intrarea microfonului.
- 2 Pentru o buna functionare, nu asezati receptorul in apropierea surselor de interferenta. Asezati receptorul la 1 m distanta de sol si lasati cel putin 1m spatiu liber in jurul receptorului.



DESCRIEREA RECEPTORULUI



- 1- **Antena** : Intindeti antenele la maxim pentru a obtine semnalul cel mai bun pentru fiecare canal.
- 2- **Comutator pornire** : Folositi acest comutator pentru a porni sau a opri receptorul.
- 3- **Led pornire** : Cand porniti receptorul, acest led se aprinde. Ceea ce inseamna ca receptorul este pornit.
- 4- **Led CH2 RF** : Acest led se aprinde cand porniti transmitatorul microfonului portabil MIC 2. Transmisia wireless dintre receptor si transmitator este disponibila. Daca porniti transmitatorul MIC 2 si led-ul CH 2 RF ramane stins, trebuie sa verificati daca transmitatorul si receptorul sunt pe aceeasi frecventa sau verificati bateria transmitatorului.
- 5- **Controlul volumului** : Folositi pentru a regla nivelul semnalului de iesire. (VHF1)
Controlul volumului CH 2: Folositi pentru a regla nivelul semnalului de iesire al CH2. (doar VHF2)

- 6- **Control reglaj silentios** : Cand transmisia wireless nu este buna sau se aud zgomote la iesirea receptorului cand transmitatorul este oprit, trebuie sa reglati controlul reglajului silentios. Efectuati o setare medie corespunzatoare. Reglajul silentios in partea stanga = interval minim (dar apar interferente). Reglajul silentios in partea dreapta = interval maxim.
- 7- **Iesire**: Conectati aceasta iesire la intrarea unui microfon.
- 8- **Controlul volumului CH 1**: Folositi pentru a regala nivelul semnalului de iesire CH1. (doar VHF2)
- 9- **Led CH1 RF**: Acest led se aprinde cand porniti transmitatorul microfonului portabil MIC 1. Transmisia wireless dintre receptor si transmitator este disponibila. Daca porniti transmitatorul MIC 1 si led-ul CH 1 RF ramane stins, trebuie sa verificati daca frecventa este aceeaasi la receptor si transmitator sau verificati bateria transmitatorului. (doar VHF2)

DESCRIEREA TRANSMITATORULUI PORTABIL



- 1- **Compartimentul bateriilor**: Desurubati capacul bateriei. Introduceti bateria de 9V. Respectati polaritatea. Insurubati apoi capacul bateriei la loc.
- 2- **COMUTATOR PORNIRE/SILENTIOS** : Acest comutator are trei pozitii :
 - Pozitia oprit: Transmitatorul este oprit.
 - Pozitia silentios: Transmitatorul este pornit dar sunetul nu este transmis receptorului.
 - Pozitia pornit: Transmitatorul este pornit si sunetul este transmis receptorului.
- 3- **Nivelul bateriei**: Acest indicator afiseaza nivelul bateriei. Daca led-ul se aprinde o data si se stinge, nivelul bateriei este OK. Daca led-ul ramane aprins, bateria este descarcata. Trebuie sa inlocuiti bateria.
- 4- **Grilaj si cartus**

CURATARE

Va recomandam o curatare frecventa a dispozitivului. Va rugam sa folositi pentru curatare un material textil umed, fara scame. Nu folositi niciodata alcool sau solventi.

ATENTIE: Deconectați de la retea înainte de a incepe operatia de intretinere!

SPECIFICATII TEHNICE

Frecventa: VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: headset:203.5MHz / handset:207.5MHz
Canal: 2 canale
Frecventa constanta: < 0.002%
Modulatie:FM
Audio dynamic range: peste 90dB
Raspuns in frecventa audio.....50Hz – 15KH
Raport S/N peste 70dB
THD.....> 0.5%
Iesire: 10mW
Alimentare receptor :.....220-240Vac 50/60Hz
Baterie transmitator :..... 9V DC
Interval de functionare40-60m max.



Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale cu privire la procedura de dezafectare a deseurilor electrice si electronice.

Restrictii de utilizare

- Deoarece produsul contine un sistem de transmisie / receptie a semnalelor VHF, este destinat exclusiv pentru uz profesional. Utilizatorul produsului este pe deplin responsabil pentru utilizarea produsului. Distribuitorul nu poate fi considerat responsabil pentru o utilizare necorespunzatoare a produsului.

- Simbolul "!" care apare pe transmitatorul wireless, ambalajul, manualul si informatiile de pe produs indica faptul ca produsul nu poate fi utilizat decat in unele tari ale Comunitatii Europene (FR - BE - PT - D - NL - LU - GR - SP - RO).



Hvala, ker ste izbrali naš **BREŽIČNI KOMPLET IBIZA SOUND**. Za vašo lastno varnost, preberite ta navodila natančno pred namestitvijo naprave

UVOD

- Če je bila naprava izpostavljena temperaturnim spremembam zaradi sprememb v okolju, jo ne vklopljajte takoj. Izhajajoče kondenzacije lahko poškodujejo napravo. Pusti je napravo izklopljeno, dokler ne doseže sobno temperaturo.
- Poskrbite, da napetost na voljo ni višja od navedene na koncu tega priročnika.
- Poskrbite, da napajalni kabel ni nikoli zavihan ali poškodovan. Če je poškodovan, se posvetujte s svojim prodajalcem ali pooblaščenim zastopnikom o zamenjavi napajalnega kabla.
- Vedno izključite iz električnega omrežja, ko naprava ni v uporabi ali pred čiščenjem. Nikoli ne izvlecite vtič z vlečenjem napajalnega kabla.

OPOZORILO

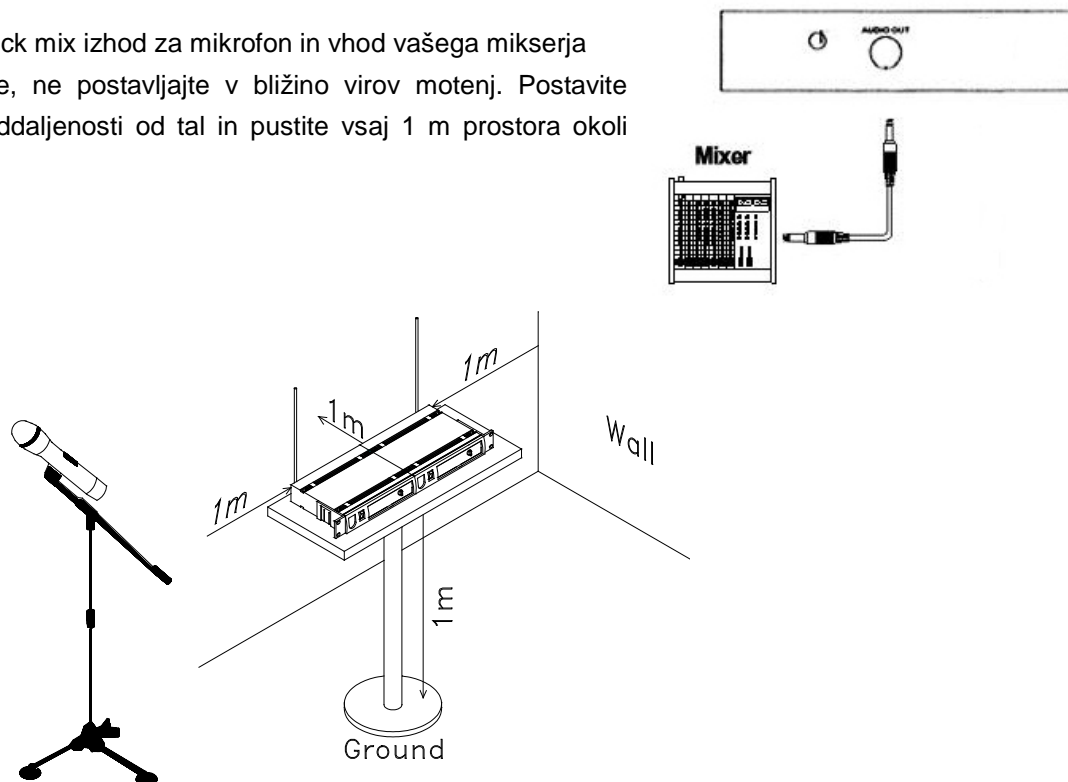
1. Biti zelo previdni pri montaži. Ker je delo z nevarno napetostjo, lahko imate življenjsko nevarno električni šok, če se dotaknete živih žic.
2. Prosimo, upoštevajte, da poškodbe zaradi ročnih sprememb na napravi niso zajete v garancijo. Hraniti izven dosega otrok in ne-strokovnjakov.
4. Naprava ne vključuje rezervne dele za popravilo, preverite, če so vsi deli dobro nameščeni in vijaki so drsno nameščeni pred razporeditvijo. Ne uporabljajte naprave, če je pokrov odprt.

SPLOŠNE SMERNICE

- Ta naprava je dovoljena za upravljanje z izmenično toka 220-240Vac 50/60Hz in je namenjena za notranjo uporabo.
- Ne tresljajte. Izogibajte se uporabi prevelike sile pri namestitvi in upravljanju naprave.
- Pri izbiri mesta namestitve preverite, ali da naprava ni izpostavljena visokim temperaturam, vlagi ali prahu. Najmanjša razdalja med napravo in zidom mora biti več kot 1 m.
- Uporabljajte jo samo po tem, ko ste seznanjeni s svojimi funkcijami. Največ škode so posledica nestrokovnega delovanja.
- Prosimo, uporabite originalno embalažo, za prevoz naprave.
- Iz varnostnih razlogov, prosimo, se zavedajte, da so prepovedane vse spremembe na napravi. Poleg tega lahko katera koli druga uporaba povzroči kratek stik, opekline, električni udar, crash, itd Če se bo z napravo delovalo drugače kot je opisano v tem priročniku, lahko izdelek utрпи škodo in garancija preneha veljati.

NAMESTITEV

1. Povežite 6,35mm jack mix izhod za mikrofonski in vhod vašega mikserja
2. Za dobro delovanje, ne postavljajte v bližino virov motenj. Postavite sprejemnik na 1 m oddaljenosti od tal in pustite vsaj 1 m prostora okoli sprejemnika



OPIS SPREJEMNIKA



- 1 - **Antene:** Razširite antene na največjo dolžino, da bi dobili najboljši možni signal za vsak kanal
- 2 - **Glavno stikalo:** Uporabite ta gumb za vklop sprejemnika ali izklop.
- 3 - **Power LED:** Ko vklopite sprejemnik naprejš, ta LED sveti. To pomeni, da sprejemnik vklopljen.
- 4 - **CH2 RF LED:** Te LED luči najprej svetijo ob vklopu MIC 2 ročnega oddajnika. To pomeni, da brezžični prenos med sprejemnikom in oddajnikom na voljo. Če preklopite na MIC 2 oddajnika in CH 2 RF sprejemnika brez povezave, morate preveriti, če so oddajnik in sprejemnik nastavljeni na isti frekvenci in preverite baterije oddajnika ..

5 - Glasnost: Prilagodite nivo glasnosti signala. (VHF1)

CH 2 Glasnost: Uporablja se za nastavitvev CH2 nivoja izhodnega signala. (Samo VHF2)

6 - Squelch nadzor: Ko brezžični prenos ni dobro ali če imate hrupa na izhod sprejemnika, ko je oddajnik izklopljen, prosim prilagodite Squelch nadzor. Naredite dober nabor povprečno. Squelch nadzor na levi območju = najmanjša (vendar pride do interference). Squelch nadzor na pravo vrsto = največja.

7 - Izhod: Povežite ta izhod na mic vhod vašega mikserja.

8 - CH 1 Glasnost: Uporabite za nastavitvev CH1 nivoja izhodnega signala. (Samo VHF2)

9 - CH1 RF LED: Ta LED luč najprej sveti ob vklopu MIC 1 ročnega oddajnika. To pomeni, da brezžični prenos med sprejemnikom in oddajnikom na voljo. Če preklopite na MIC 1 oddajnik in CH 1 RF sprejemnik, če so brez povezave morate preveriti, če je frekvenca enaka za sprejemnik in oddajnik ali preverite baterijo za oddajnik. (Samo VHF2)

OPIS ROČNEGA ODAJNIKA



1 - Predalček za baterije: Odvijte pokrov baterije. Postavite 9V baterijo. Upoštevati polarnost. Nato privijte pokrov za baterije ponovno.

2 - ON / MUTE SWITCH: Stikalo ima tri pozicije:

- **OFF položaj:** Oddajnik izklopljen.

- **Mute položaj:** Oddajnik je vklopljen zvok se ne prenaša na sprejemnik.

- **ON položaj:** Oddajnik vklopljen in zvok se prenaša na sprejemnik.

3 – Nivo baterije: Indikator je prazen. Če LED utripne enkrat potem ugasne, baterije je v redu. Če LED sveti, baterije je slaba. Morate zamenjati baterijo.

4 - Mreža in vložek

ČIŠČENJE

Priporočamo pogosto čiščenje naprave. Prosimo, uporabite vlažno in gladko krpo. Nikoli ne uporabljajte alkohola ali topil.

POZOR: Pred začetkom vzdrževanja in čiščenja napravo izklopite iz električnega omrežja!

TEHNIČNI PODATKI

Nosilna frekvenca: VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: headset:203.5MHz / handset:207.5MHz
Kanali: 2 kanala
Frekvenčni steadying:manj kot 0,002%
Modulacija:.....FM
Avdio dinamični razpon:več kot 90dB
Avdio Frekvenčni odziv: 50Hz - 15KH
Razmerje Signal / Šum:.....več kot 70 dB
Popačenje: 0,5 %
Izhodna moč: 10mW
Napajanje sprejemnika:220-240Vac 50/60Hz
Baterija oddajnika: 9V DC
Doseg :.....40-60m max.



Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali vašega prodajalec o tem, kako se nadaljuje

Omejitev uporabe

- Ker izdelek vsebuje prenos / sprejem systemskega VHF signala, je namenjen izključno za profesionalno uporabo. Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za uporabo izdelka. Distributer ne more biti odgovoren za morebitno zlorabo s strani uporabnika izdelka.
- Simbol "!", se pojavlja na brezžičnem oddajniku, pakiranju, navodilih in na izdelku pomeni, da se izdelek lahko uporablja le v nekaterih državah Evropske skupnosti (FR - BE - PT - D - NL - LU - GR - SP - RO).



Dziękujemy za wybranie naszego urządzenia **IBIZA SOUND WIRELESS SET**. Dla własnego bezpieczeństwa proszę uważnie przeczytać instrukcję przed zainstalowaniem urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli urządzenie zostało narażone na zmiany temperatury ze względu na zmiany środowiska to nie uruchamiaj go dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej. Kondensacja może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upewnij się, że dostępne napięcie nie jest wyższe niż podano na końcu niniejszej instrukcji.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony. Jeżeli jest uszkodzona, należy zwrócić się do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- Należy odłączyć urządzenie od sieci przed czyszczeniem. Przewód zasilający odłączać jedynie za wtyczkę. Nigdy nie wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie za przewód zasilający.
- Odłączanie urządzenia: Gdy wtyczka sieciowa lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, wtyki muszą być łatwo dostępne.

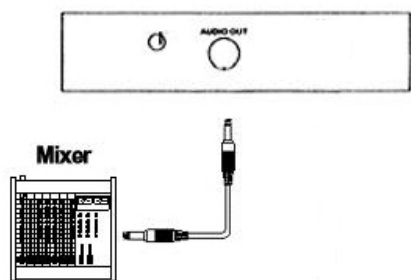
UWAGA:

1. Bądź bardzo ostrożny podczas instalacji. Będziesz pracował z napięciem zagrażającym życiu. Bezpośredni kontakt z przewodem grozi porażeniem prądem.
2. Należy pamiętać, że uszkodzenia fizyczne urządzenia nie podlegają gwarancji. Trzymać z dala od dzieci i nieprofesjonalistów.
3. Urządzenie nie zawiera żadnych części zamiennych do naprawy. Przed uruchomieniem należy sprawdzić czy wszystkie części są dobrze zainstalowane. Nie używać urządzenia, gdy obudowa jest otwarta.

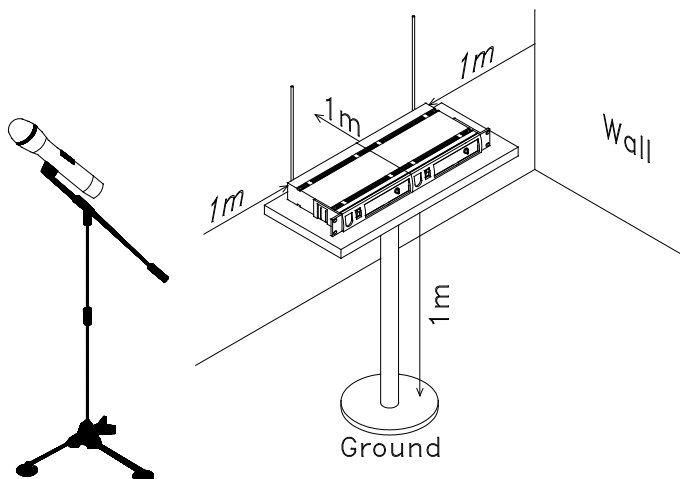
OGÓLNE WTYCZNE

- Urządzenie nadaje się jedynie do użytku przy użyciu prądu zmiennego 220-240Vac 50/60Hz. Zostało zaprojektowane do użytku w pomieszczeniach.
- Nie potrząsaj urządzeniem. Nie używaj siły podczas instalacji lub obsługi urządzenia.
- Przy wyborze miejsca instalacji należy upewnić się, że urządzenie nie jest narażone na działanie wysokiej temperatury, wilgoci lub kurzu. Minimalna odległość między urządzeniem a ścianą musi być większa niż 1m.
- Obsługuj urządzenie tylko po zapoznaniu się z jego funkcjami. Nie pozwól na obsługę urządzenia przez niewykwalifikowane osoby. Większość uszkodzeń wynikiem z nieprawidłowego użytkowania.
- Proszę używać oryginalnego opakowania, jeśli urządzenie ma być transportowane.
- Ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać, że wszelkie zmiany w urządzeniu są zabronione. Ponadto, każde inne działanie może doprowadzić do zwarcia, oparzenia, porażenia prądem elektrycznym, awarii, itp. Jeśli to urządzenie będzie obsługiwane w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji, produkt może zostać uszkodzony i utraci gwarancję.

INSTALACJA



1. Podłącz wyjście 6.35mm jack do wejścia mikrofonowego miksera
2. Dla dobrego funkcjonowania, nie umieszczaj odbiornika w pobliżu źródeł zakłóceń. Umieść odbiornik w odległości 1m od ziemi i pozostaw przynajmniej 1m wolnej przestrzeni wokół odbiornika.



OPIS ODBIORNIKA



1. **Antena:** Aby uzyskać najlepszy możliwy sygnał należy maksymalnie rozłożyć anteny sygnałowe.
2. **Włącznik:** Przełącznik do uruchamiania i wyłączenia urządzenia.
3. **Dioda zasilania:** Oznacza, że odbiornik jest włączony.
4. **Dioda LED kanału 2:** Oznacza, że transmisja bezprzewodowa pomiędzy odbiornikiem i nadajnikiem jest uruchomiona. Jeśli po przełączeniu na drugi nadajnik CH 2 RF LED pozostaje wyłączony, należy sprawdzić, czy nadajnik i odbiornik są ustawione na tej samej częstotliwości lub sprawdzić baterię nadajnika.
5. **Kontrola głośności:** Regulacja głośności mikrofonu. (VHF1)
Kontrola głośności: Regulacja głośności mikrofonu. (tylko VHF2)

6. Sterowanie blokady szumów sterowania: Kiedy transmisja bezprzewodowa nie jest dobra lub jeśli pojawiają się szумы na wyjściu odbiornika gdy nadajnik jest wyłączony, proszę ustawić blokadę szumów.

7. Wyjście sygnału: Podłącz wyjście do wejścia mikrofonowego w mikserze.

9. Kontrola głośności: Regulacja głośności mikrofonu. (tylko VHF2)

10. Dioda LED kanału 1: Oznacza, że transmisja bezprzewodowa pomiędzy odbiornikiem i nadajnikiem jest uruchomiona. Jeśli po przełączeniu na pierwszy nadajnik CH 1 RF LED pozostaje wyłączony, należy sprawdzić, czy nadajnik i odbiornik są ustawione na tej samej częstotliwości lub sprawdzić baterię nadajnika.

OPIS MIKROFONU



1. Komora baterii: Odkręć pokrywę baterii. Umieść baterię 9V z uwzględnieniem polaryzacji. Następnie zamknij komorę.

2. Włącznik: Przełącznik ten posiada trzy pozycje:

Off: nadajnik jest wyłączony.

Mute: nadajnik jest włączony, ale żaden dźwięk nie jest przekazywany do odbiornika.

On: nadajnik jest włączony i dźwięk jest przekazywany do odbiornika.

3. Poziom naładowania baterii: Wskaźnik ten pokazuje poziom baterii. Jeżeli dioda miga raz i zgaśnie, poziom naładowania baterii jest dobry. Jeśli dioda świeci się, bateria jest rozładowana. Musisz wymienić baterię.

4. Grill

KONSERWACJA

Zalecamy częste czyszczenie urządzenia. Proszę używać wilgotnej ściereczki. Nigdy nie używaj alkoholu ani rozpuszczalników.

UWAGA: Odłączyć od zasilania przed rozpoczęciem konserwacji!

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Częstotliwość: VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: headset:203.5MHz / handset:207.5MHz
Kanały: 2 channels
Częstotliwość stabilizacji: Less than 0.002%
Modulacja:FM
Dynamika: over 90dB
Pasmo przenoszenia 50Hz – 15KH
S/N ratio over 70dB
THD.....less than 0.5%
Moc wyjściowa: 10mW
Zasilanie:..... 220-240Vac 50/60Hz
Bateria : 9V DC
Pobór mocy.....40-60m max.



Elektryczne produkty nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przyniesienie ich do centrum recyklingu. Skontaktuj się z odpowiednią instytucją lub sprzedawcą w sprawie sposobu postępowania

Zastrzeżenia użytkowania

- Ze względu na zastosowanie systemu radiowego (nadajnik/odbiornik) pracującego w paśmie VHF jest on przewidziany do zastosowań profesjonalnych. Użytkownik zestawu jest w pełni odpowiedzialny za działanie systemu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania sprzętu.
- Symbol „!” , który widnieje na bezprzewodowym transceiverze, opakowaniu transportowym, instrukcji obsługi oraz na samym produkcie wskazuje, iż zestaw jest dopuszczony do użytkowania jedynie w wybranych krajach Unii Europejskiej (FR-BE-PT-D-NL-LU-GR-SP-RO-PL)



Queremos agradecer su compra de este sistema VHF **IBIZA SOUND**. Para su seguridad, lea atentamente este manual antes de instalar el equipo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Si el equipo está expuesto a cambios de temperatura al cambiar su ubicación, no lo enchufe inmediatamente. La condensación puede provocar daños en los circuitos. Espere a que el equipo se adapte a la temperatura ambiente, antes de enchufarlo.
- No mueva el equipo mientras esté funcionando. La garantía, no tomara en cuenta las averías producidas por un mal uso del equipo.
- Asegúrese de que la tensión del enchufe es adecuada a las características del equipo indicadas en este manual.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no está dañado. En ese caso, pida a un técnico cualificado para que lo cambie.
- Desenchufe siempre el equipo de la corriente cuando no vaya a ser usado o antes de manipularlo o de limpiarlo. No estire nunca del cable para desenchufar de la corriente, tire siempre desde la clavija.
- Cuando el cable de corriente o el interruptor del equipo sean utilizados como dispositivo de desconexión, este dispositivo ha de estar siempre accesible;
Si un interruptor unipolar se utiliza como dispositivo de desconexión, la ubicación en el equipo, así como la función del interruptor han de estar descrita y el conmutador ha de estar fácilmente accesible.

ATENCIÓN:

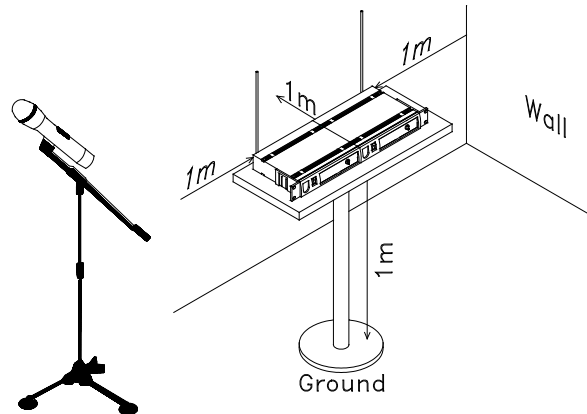
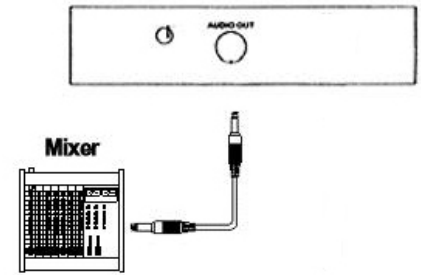
1. Sea muy prudente durante la instalación. Al trabajar con tensiones peligrosas, puede sufrir una descarga eléctrica grave si toca uno de los cables de corriente pelado y con tensión.
2. Los daños resultantes de no respetar las instrucciones o la modificación del equipo, no será cubierto por la garantía. Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños y de las personas no cualificadas.
3. El equipo, no contiene ninguna pieza reemplazable por el usuario. Revise que todas las piezas estén bien colocadas y los tornillos del equipo bien cerrados, antes de enchufar el equipo. No utilice nunca el equipo, cuando esté abierto.

REGLAS GENERALES

- Este equipo ha de ser alimentado únicamente con corriente alterna de 220-240Vac 50/60Hz y utilizado únicamente en interior.
- No sacuda el equipo. No fuerce el equipo durante su uso o instalación.
- Al seleccionar el lugar de instalación, asegúrese de que el equipo no estará expuesto al calor, humedad o polvo. La distancia mínima del receptor con la pared ha de ser de 1 Metro.
- Utilice este equipo únicamente si conoce su funcionamiento. No deje que una persona inexperta lo utilice. La mayoría de los problemas de los equipos, son debidos a un las uso del mismo.
- Conserve el embalaje original para cualquier transporte del equipo.
- Por razones de seguridad, está totalmente prohibido modificar el equipo. Toda manipulación no indicada en el manual, puede producir corto circuito, descarga eléctrica, averías... además de invalidar la garantía.

INSTALACIÓN

1. Conecte la salida de audio a una entrada micro de su mezclador
2. Para un buen funcionamiento, no coloque el equipo cerca de fuentes de perturbaciones. Coloque el receptor a un metro del suelo y de cualquier otra superficie y fuente de perturbaciones. Revise que las antenas tengan un espacio de 1 Metro a su alrededor.



DESCRIPCIÓN RECEPTOR



- 1- **Antenas** : Despliegue al máximo las antenas para conseguir la mejor recepción
- 2- **Interruptor ON/OFF** : Encendido y apagado del equipo
- 3- **Indicador de encendido**: Cuando esta encendido el interruptor del equipo, se enciende indicando que está funcionando el receptor.
- 4- **Indicador de señal RF canal 2**: Indica la recepción de señal RF por el canal 2. Este LED se ha de iluminar cuando se encienda el emisor, si no se iluminará, compruebe las pilas del emisor o bien compruebe que la frecuencia del receptor y del emisor, sean las mismas.
- 5- **Control de volumen** : Ajuste del nivel de salida audio

- Control del volumen del canal 2:** Ajuste del nivel del canal 2 para la salida de audio. (Únicamente VHF2)
- 6- **Ajuste squelch:** El potenciómetro de mute, este pre ajustado de fábrica. Si usted encuentra demasiadas interferencias, ajuste este potenciómetro (Este ajuste lo ha de realizar un profesional).
- 7- **Salida de audio:** Salida asimétrica audio para la unión con el mezclador (entrada micro).
- 8- **Control de volumen canal 1:** Ajuste del nivel del canal 1 para la salida de audio. (Únicamente VHF2)
- 9- **Indicador de señal RF canal 1:** Indica la recepción de señal RF por el canal 1. Este LED se ha de iluminar cuando se encienda el emisor, si no se iluminará, compruebe las pilas del emisor o bien compruebe que la frecuencia del receptor y del emisor, sean las mismas. (Únicamente VHF2)

DESCRIPCIÓN MICRO



- 1- **Ubicación pila:** Coloque la pila prestando atención a la polaridad de la misma.
- 2- **Interruptor ON/MUTE/SWITCH :** Este interruptor cuenta con tres posiciones :
- En la posición OFF, El emisor, se apaga (No transmite señal).
 - En la posición MUTE, El emisor está encendido, pero no da sonido.
 - En la posición ON, El emisor está encendido (El indicador RF del receptor, se ilumina) y la señal del emisor es enviada al receptor.
- 3- **Nivel de la pila:** Indica el nivel de la pila. Si la pila está bien, el LED se ilumina una vez y luego se apaga. Si el indicador permanece encendido, significa que la pila esta gastada. En este caso, deberá cambiarla.
- 4- **Rejilla y célula**

MANTENIMIENTO

Le recomendamos limpiar frecuentemente el equipo. Utilice un paño sin pelusas un poquito húmedo. Jamás utilice alcohol ni disolventes.

ATENCIÓN:

Desenchufe el equipo de la corriente antes de limpiarlo, hacerle mantenimiento o manipularlo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Gama de frecuencias: VHF1A=207.5MHz
..... VHF1B=203.5MHz
..... VHF2H: micro de cabeza: 203.5MHz / micro mano: 207.5MHz
Canal: 1 canal (VHF1) / 2 canales (VHF2)
Estabilización de frecuencia: < 0.002%
Modo de modulación:FM
Gama dinámica:..... >90dB
Respuesta en frecuencia... ..50Hz – 15KH
Relación señal/ruido > 70dB
THD.....> 0.5%
Potencia de emisión: 10mW
Alimentación del receptor: 220-240Vac 50/60Hz
Pila micro: 9V DC
Alcance40-60m Max.



NOTA IMPORTANTE: Los productos eléctricos, no deben ser tirados a la basura doméstica. Hágalos reciclar en un lugar destinado a ello. Pregunte a sus autoridades locales por el punto más cercano a su domicilio.

Restricciones de uso

- Debido que el producto integra un sistema de transmisión y recepción de señal VHF, su uso, está destinado exclusivamente al uso profesional. El usuario del producto, asume la plena responsabilidad del uso que hace del producto. Ni nosotros ni el vendedor, nos hacemos responsables del mal uso que le pueda dar el consumidor final al equipo.
- El símbolo de exclamación ! que aparece en el emisor sin cables, el embalaje, el manual y sobre el producto, significa que el producto puede ser usado en ciertos países de la UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

Imported from China by
LOTRONIC SA – Avenue Zénobe Gramme 11 – 1480 Saintes - BELGIUM





EC Declaration of Conformity

We, **LOTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **IBIZA SOUND**
Product name: **VHF WIRELESS MICROPHONE SET**
Type or model: **VHF1A /VHF1B / VHF2H / VHF4**

conforms with the essential requirements of the R&TTE directive 1999/5/EC based on the following standards applied:

Safety : EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008+ A2: 2010 + A12 :2011
Health : EN62479 :2010
EMC : EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-9 V1.4.1
Radio : EN 300 422-1 V1.4.2
EN 300 422-2 V1.3.1

and therefore complies with the essentials requirements and provisions of the R&TTE Directive.

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on
11/04/2016

Guive Akbar
Technical manager

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.com



Déclaration CE de Conformité

Nous,

LOTTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:

Marque: **IBIZA SOUND**
Désignation commerciale: **ENSEMBLE MICROPHONE VHF**
Type ou modèle: **VHF1A / VHF1B / VHF2H / VHF4**

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de ladirective R&TTE 1999/5/CE. Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

Sécurité électrique : EN60065: 2002+A1: 2006+A11: 2008+A2: 2010 + A12
Exposition : EN62479 :2010
CEM : EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 498-9 V1.4.1
Radio spectrum : EN 300 422-1 V1.4.2
EN 300 422-2 V1.3.1

Fait à Saintes (Belgique), le 11/04/2016

Guive Akbar
Responsable technique

LOTTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.com